

患者氏名 :
患者ID :

ไทย/Thai/タイ語

การตรวจสอบประวัติการเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

/Verification of Hospital Admission History/入院歴の確認について

ชื่อและนามสกุลของผู้ป่วย/Patient name /患者氏名	
หมายเลขประจำตัวโรงพยาบาล/Hospital ID No. /患者様の診察券番号	
วันที่เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลปัจจุบัน (ปปปป/ดด/วว) /Date of current admission (YYYY/MM/DD) /今回入院日	ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วัน/Day/日

ข้อมูลด้านล่างนี้จำเป็นสำหรับการคำนวณค่าธรรมเนียมการรักษายาพยาบาล.

/The information below is needed to calculate the admission charges.

/入院料算定に必要なため、お伺いします。

* ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจะถูกประมวลผลตามกฎหมายของสถาบัน.

/Your personal information will be handled in accordance with the regulations of the institution.

/患者様の個人情報については、院内の規定に基づき対応させていただきます。

คุณเคยเป็นผู้ป่วยในโรงพยาบาลในประเทศญี่ปุ่นในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมาหรือไม่? /Have you been hospitalized in Japan within the past 3 months? /過去3ヶ月以内に、日本国内で入院したことがありますか。	<input type="checkbox"/> ใช่/Yes/ある <input type="checkbox"/> ไม่ใช่/No/ない
--	--

หากคำตอบของคุณคือ "ใช่" โปรดระบุชื่อโรงพยาบาลและความเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บที่คุณเคยเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล /If your answer is "Yes", please indicate the name of the hospital and the disease or injury for which you were admitted./「ある」と回答した場合、入院された医療機関名および傷病名を書いてください。	
ชื่อโรงพยาบาล/Hospital name /医療機関名	
หมายเลขโทรศัพท์ของโรงพยาบาล/ Hospital phone No. /医療機関の電話番号	
วันที่เข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล (ปปปป/ดด/วว) /Admission date (YYYY/MM/DD) /入院年月日	ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วัน/Day/日
วันที่ออกจากการรักษาในโรงพยาบาล (ปปปป/ดด/วว) /Discharge date (YYYY/MM/DD) /退院年月日	ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วัน/Day/日
การวินิจฉัย/Diagnosis /傷病名	

* โปรดแสดงใบรับรองการออกจากโรงพยาบาล ถ้ามี.

/Please present the certificate of discharge if available.

/退院証明書をお持ちの場合は、ご提示ください。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

การแปลภาษาไทยนี้จัดทำขึ้นภายใต้การดูแลของแพทย์ ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย หรือบุคคลอื่น เมื่อมีความแตกต่างในการตีความเกิดขึ้นจากความแตกต่างเล็กน้อยในภาษาหรือระบบที่เกี่ยวข้อง ต้นฉบับภาษาไทยจะมีความสำคัญกว่า

入院歴の確認について：2024年3月版